

31993L0034

L 188/38

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

29.7.1993.

PADOMES DIREKTĪVA 93/34/EEK**(1993. gada 14. jūnijs)****par divriteņu vai trīsriteņu mehānisko transportlīdzekļu ar tiesību aktiem noteikto marķējumu**

EIROPAS KOPIENU PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 100.a pantu,

ņemot vērā Padomes 1992. gada 30. jūnija Direktīvu 92/61/EEK par divriteņu vai trīsriteņu mehānisko transportlīdzekļu tipa apstiprināšanu ⁽¹⁾,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu ⁽²⁾,

sadarbībā ar Eiropas Parlamentu ⁽³⁾,

ņemot vērā Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ⁽⁴⁾,

tā kā iekšējais tirgus ir teritorija bez iekšējām robežām, kurā ir nodrošināta preču, personu, pakalpojumu un kapitāla brīva aprīte; tā kā šajā nolūkā būtu jānosaka nepieciešamie pasākumi;

tā kā attiecībā uz divriteņu vai trīsriteņu mehāniskajiem transportlīdzekļiem ar tiesību aktiem noteikto marķējumu katrā dalībvalstī nepieciešami konkrēti tehniskie parametri, kas paredzēti obligātos noteikumos un katrā dalībvalstī ir citādi; tā kā šādas noteikumu atšķirības var radīt šķēršļus tirdzniecībai Kopienā;

tā kā šos šķēršļus iekšējā tirgus darbībā var likvidēt, ja visas dalībvalstis savu noteikumu vietā pieņem tādas pašas prasības;

tā kā, lai katra tipa transportlīdzekļiem varētu piemērot tipa apstiprināšanas un detaļas tipa apstiprināšanas procedūras, kas paredzētas Direktīvā 92/61/EEK, jāizstrādā saskaņotas prasības divriteņu vai trīsriteņu mehānisko transportlīdzekļu ar tiesību aktiem noteiktajam marķējumam;

tā kā, ņemot vērā ierosinātās darbības mērogu un ietekmi attiecīgajā nozarē, šajā direktīvā iekļautie Kopienas pasākumi ir nepieciešami un būtiski, lai sasniegtu vēlamo mērķi – izstrādātu transportlīdzekļu tipa apstiprināšanu Kopienā; tā kā dalībvalstis atsevišķi nevar pienācīgi sasniegt šo mērķi;

tā kā šī direktīva attiecībā uz divriteņu vai trīsriteņu mehānisko transportlīdzekļu ar tiesību aktiem noteikto marķējumu neliedz dažām dalībvalstīm, nediskriminējot paturēt spēkā īpašus obligātos noteikumus satiksmes noteikumu piemērošanai, ja šādas īpašas prasības saistītas ar transportlīdzekļu izmantošanu un neparedz izmaiņas to uzbūvē, kas var radīt šķēršļus šā tipa transportlīdzekļa Kopienas tipa apstiprinājumam,

IR PIEŅĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

1. pants

Šī direktīva attiecas uz ar tiesību aktiem noteikto marķējumu visu tipu transportlīdzekļiem, kas definēti Direktīvas 92/61/EEK 1. pantā.

2. pants

Procedūra, saskaņā ar kuru piešķir detaļas tipa apstiprinājumu attiecībā uz marķējumu, kas ir noteikts ar tiesību aktiem un paredzēts divriteņu vai trīsriteņu mehānisko transportlīdzekļu tipam, un nosacījumi tādu transportlīdzekļu neierobežotai aprītei, ir izklāstīti Direktīvas 92/61/EEK II un III nodaļā.

3. pants

Visus grozījumus, kas nepieciešami, lai pielikumos noteiktās prasības pielāgotu tehnikas attīstībai, pieņem saskaņā ar Direktīvas 70/156/EEK 13. pantā noteikto procedūru ⁽⁵⁾.

4. pants

1. Dalībvalstis pieņem un publicē noteikumus, kas nepieciešami, lai izpildītu šo direktīvu, ne vēlāk kā līdz 1994. gada 14. decembrim. Par to dalībvalstis tūlīt informē Komisiju.

Kad dalībvalstis pieņem šos noteikumus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai arī šādu atsauci pievieno to oficiālajai publikācijai. Dalībvalstis nosaka paņēmienus, kā izdarīt šādas atsauces.

⁽¹⁾ OV L 225, 10.8.1992., 72. lpp.

⁽²⁾ OV C 293, 9.11.1992., 43. lpp.

⁽³⁾ OV C 337, 21.12.1992., 103. lpp., un
OV C 176, 28.6.1993.

⁽⁴⁾ OV C 73, 15.3.1993., 22. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 42, 23.2.1970., 1. lpp.; Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 92/53/EEK (OV L 225, 10.8.1992., 1. lpp.).

No panta pirmajā daļā minētās dienas dalībvalstis nedrīkst ar tiesību aktiem noteikto marķējumu dēļ aizliegt sākt tādu transportlīdzekļu ekspluatāciju, kuri atbilst šīs direktīvas prasībām.

5. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Dalībvalstis piemēro pirmajā daļā minētos noteikumus no 1995. gada 14. jūnija.

Luksemburgā, 1993. gada 14. jūnijā

2. Dalībvalstis dara Komisijai zināmus to tiesību aktu noteikumus, ko tās pieņēmušas jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

Padomes vārdā —

priekšsēdētājs

J. TRØJBORG

PIELIKUMS

PRASĪBAS, KURĀM JĀATBILST DIVRITĒŅU VAI TRĪSRITĒŅU MEHĀNISKO TRANSPORTLĪDZEKĻU AR TIESĪBU AKTIEM NOTEIKTĀJAM MARĶĒJUMAM

1. VISPĀRĪGI NOTEIKUMI
 - 1.1. Visiem transportlīdzekļiem jābūt plāksnītei un marķējumiem, kā aprakstīts turpmāk. Šo plāksnīti un šos marķējumus uzliek ražotājs vai viņa pilnvarots pārstāvis.
2. RAŽOTĀJA DATU PLĀKSNĪTE
 - 2.1. Ražotāja datu plāksnītei, kuras paraugs parādīts 1. papildinājumā, jābūt stingri piestiprinātai viegli pieejamā vietā pie detaļas, ko parasti nenomaina lietošanas laikā; tai jābūt skaidri salasāmai un neizdzēšamā veidā jāsatur šāda informācija šādā kārtībā:
 - 2.1.1. ražotāja nosaukums;
 - 2.1.2. tipa apstiprinājuma zīme, kas aprakstīta 8. pantā Padomes 1992. gada 30. jūnija Direktīvā 92/61/EEK par divriteņu vai trīsriteņu mehānisko transportlīdzekļu tipa apstiprināšanu;
 - 2.1.3. transportlīdzekļa agregāta numurs (TAN);
 - 2.1.4. statistiskais skaņas līmenis:... dB(A) pie... apgr./min.
 - 2.2. Tipa apstiprinājuma zīme, kā to pieprasa 2.1.2. iedaļā, statistiskais skaņas līmenis un apgriezīnu skaits minūtē, kā to pieprasa 2.1.4. iedaļā, nav iekļauti ar tiesību aktiem noteiktā marķējuma detaļas tipa apstiprinājumā. Tomēr šie dati jāuzliek visiem transportlīdzekļiem, kurus ražo atbilstīgi apstiprinātajam tipam.
 - 2.3. Ražotāji var uzlikt papildu informāciju zem obligātajiem marķējumiem vai vienā pusē ar tiem ārpus skaidri norobežotā taisnstūra, kurā ir tikai 2.1.1. līdz 2.1.4. iedaļā noteiktā informācija (sk. 1.papildinājumu).
3. TRANSPORTLĪDZEKĻA AGREGĀTA NUMURS

Transportlīdzekļa agregāta numurs ir noteikta rakstu zīmju kombinācija, ko katram transportlīdzeklī piešķir tā ražotājs. Tā mērķis ir ļaut jebkuru transportlīdzekli 30 gadus nepārprotami identificēt ar ražotāja starpniecību – bez nekādas papildu informācijas. Numuram jāatbilst šādām prasībām:

 - 3.1. Transportlīdzekļa agregāta numurs jāiekļauj ražotāja datu plāksnītē. Tas arī jāiekļauj vai jāieštancē tā, lai novērstu izdzēšanu vai izmaiņšanu, uz šasijas vai rāmja vietā, kas ir viegli pieejama, un tai jāatrodas transportlīdzekļa labajā pusē;
 - 3.1.1. transportlīdzekļa agregāta numuram jā sastāv no turpmāk norādītām trim daļām:
 - 3.1.1.1. pirmā daļa sastāv no koda, kas piešķirts transportlīdzekļa ražotājam un kas ļauj identificēt šo personu. Kodu veido trīs zīmes (burti vai cipari), ko piešķirušas kompetentās iestādes valstī, kur ražotājam ir juridiskā adrese atbilstīgi starptautiskas aģentūras, kura rīkojas ar Starptautiskās standartizācijas organizācijas (ISO) atļauju, praksei. Pirmā zīme norāda ģeogrāfisko apgabalu, otrā – valsti ģeogrāfiskajā apgabalā un trešā – pašu ražotāju. Ja ražotājs gadā saražo mazāk nekā 500 transportlīdzekļu, tad trešā zīme vienmēr ir 9. Lai identificētu šo ražotāju, iepriekšminētā iestāde piešķir arī trešās daļas trešo, ceturto un piekto zīmi;

- 3.1.1.2. otrā daļa sastāv no sešām zīmēm (burti vai cipari), kas vispārīgi raksturo transportlīdzekļa pazīmes (tips, variants un versija); katru pazīmi var norādīt ar divām zīmēm. Ja ražotājs neizmanto vienu zīmi vai vairākas no tām, tad neizmantotās vietas aizpilda ar alfabētiskām vai skaitliskām zīmēm, kuras izvēlas ražotājs;
- 3.1.1.3. trešo daļu veido astoņas zīmes, no kurām pēdējām četrām jābūt skaitliskām un kopā ar divām pārējām daļām skaidri jāidentificē transportlīdzeklis. Katrā neizmantotā vietā jāieraksta 0, lai iegūtu vajadzīgo kopējo zīmju skaitu;
- 3.1.2. transportlīdzekļa agregāta numuram, ja iespējams, jāaizņem viena rinda. Izņēmuma gadījumā un tehnisku iemeslu dēļ tas var aizņemt arī divas rindas. Tomēr šajā gadījumā trijās daļās nekur nedrīkst būt atstarpes;
- katras rindas sākums un beigas jāmarķē ar simbolu, kas nedrīkst būt ne arābu cipars, ne arī lielais latīņu burts, un nedrīkst būt iespēja to sajaukt ar kādu citu šādu zīmi. Izņēmums var būt tad, ja numuru raksta vienā rindā uz ražotāja datu plāksnītes. Minēto simbolu atļauts ierakstīt arī rindā pirms trim daļām (3.1.1. iedaļa).

Starp zīmēm nedrīkst būt atstarpes.

4. ZĪMES

- 4.1. Visam 2. un 3. iedaļā noteiktajam marķējumam jāizmanto latīņu burti un arābu cipari. Turklāt latīņu burtiem, ko izmanto 2.1.1., 2.1.3. un 3. iedaļā noteiktajam marķējumam, jābūt lielajiem burtiem.
- 4.2. Transportlīdzekļa agregāta numurā:
- 4.2.1. burti I, O un Q vai domuzīmes, zvaigznītes vai citas īpašas zīmes ir aizliegtas;
- 4.2.2. burtu un ciparu minimālais augstums ir:
- 4.2.2.1. zīmēm, kas tieši marķētas uz šasijas, rāmja vai citas tamlīdzīgas transportlīdzekļa konstrukcijas – 4 mm;
- 4.2.2.2. zīmēm, kas marķētas uz ražotāja datu plāksnītes – 3 mm.

1. papildinājums

Ražotāja datu plāksnītes paraugs

Turpmāk parādītais paraugs neietekmē datus, ko faktiski norāda ražotāja plāksnītē, ne arī pašas plāksnītes un burtu vai ciparu izmērus. Tas ir parādīts tikai kā paraugs.

Papildu informāciju, kas minēta 2.3. iedaļā, var ierakstīt zem obligātās informācijas šādā taisnstūrī vai vienā pusē tai.

STELLA FABBRICA MOTOCICLI
e3 5364
3 G S K L M 3 A C 8 B 1 2 0 0 0 0
80 dB(A) — 3 750 ot/min

Uzraksts:

Minētā plāksnītes parauga transportlīdzeklis ir izgatavots “Stella Fabbrica Motocicli” un tips apstiprināts Itālijā (e3), ar numuru 5364.

Transportlīdzekļa agregāta numurs (3GSKLM3AC8B120000) sniedz šādu informāciju:

- pirmā daļa (3GS):
 - 3: ģeogrāfiskais apgabals (Eiropa),
 - G: valsts ģeogrāfiskajā apgabalā (Vācija),
 - S: ražotājs (*Stella Fabbrica Motocicli*),
- otrā daļa (KLM3AC):
 - KL: transportlīdzekļa tips,
 - M3: variants (transportlīdzekļa virsbūve),
 - AC: versija (transportlīdzekļa motors),
- trešā daļa (8B120000):
 - 8B12: transportlīdzekļa identifikācija un abu pārējo identifikācijas numura daļu kombinācija,
 - 0000: neizmantotā vietā ieraksta 0, lai iegūtu vajadzīgo kopējo zīmju skaitu.

Statiskais skaņas līmenis ir 80 dB(A) pie 3 750 apgr./min.

2. papildinājums

Informācijas dokuments attiecībā uz divriteņu vai trīsriteņu mehānisko transportlīdzekļu tipa ar tiesību aktiem noteikto marķējumu

(jāpievieno pieteikumam par detaļas tipa apstiprināšanu, ja to iesniedz atsevišķi no pieteikuma par transportlīdzekļa tipa apstiprināšanu)

Kārtas Nr. (piešķir pieteikuma iesniedzējs):

Pieteikumā par detaļas tipa apstiprināšanu attiecībā uz marķējumu, kas ir noteikts ar tiesību aktiem un paredzēts divriteņu vai trīsriteņu mehāniskajiem transportlīdzekļiem, jāiekļauj informācija, kura izklāstīta Padomes Direktīvas 92/61/EEK II pielikumā; A daļas šādās iedaļās:

- 0.1
- 0.2
- 0.4. līdz 0.6.,
- 9.3.1. līdz 9.3.3.

3. papildinājums

Administratīvās iestādes nosaukums

Detaļas tipa apstiprinājuma sertifikāts attiecībā uz marķējumu, kas ir noteikts ar tiesību aktiem un paredzēts divriteņu vai trīsriteņu mehāniskajiem transportlīdzekļiem

PARAUGS

Ziņojums Nr. tehniskais dienests datums:

Sastāvdaļas tipa apstiprinājuma Nr Attiecinājuma uz citu tipu Nr

1. Transportlīdzekļa preču zīme vai tirdzniecības nosaukums:
2. Transportlīdzekļa tips:
3. Ražotāja nosaukums un adrese:
-
4. Ražotāja pilnvarotā pārstāvja (ja tāds ir) nosaukums un adrese:
-
5. Datums, kad transportlīdzekļi nodod testēšanai:
6. Detaļas tipa apstiprinājums piešķirts/noraidīts (¹):
7. Vieta:
8. Datums:
9. Paraksts:

⁽¹⁾ Lieko svītrot.